

Title	ကိုဗစ်ကာလအတွင်း မနိမိတ်သင်ကြားရေးအခြေအနေ မှတ်တမ်း
Author(s)	Otsuka, Kosei; Thu Thu Nwe Aye
Citation	外国語教育のフロンティア. 2024, 7, p. 219-229
Version Type	VoR
URL	https://doi.org/10.18910/94997
rights	
Note	

Osaka University Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

Osaka University

ကိုဗစ်ကာလအတွင်း မြန်မာစာသင်ကြားရေးအခြေအနေ မှတ်တမ်း

コロナ禍におけるビルマ語教育の実施状況

Kosei OTSUKA · Thu Thu Nwe Aye

要約

2020 年初頭の新型コロナウイルスの感染拡大は、大阪大学外国語学部の授業や課外活動に大きな影響を及ぼした。一時はほぼ全ての授業がオンライン授業に切り替わったが、2023年10月現在、大阪大学のキャンパスはコロナ前の活気をほぼ取り戻しており、学生たちは厳しい活動制限を伴わない対面授業と課外活動で充実したキャンパスライフを送っているようである。

大阪大学外国語学部ビルマ語専攻では、現在もインターネットを最大限に活用し、コロナ禍以降の新たな取り組みとして、ヤンゴンからの中継によるビルマ語のオンライン授業やビルマ少数民族の言語や文化を教えるオンライン授業を開講し続けている。

本稿では、ビルマ語教育の将来に向けた可能性と方向性を模索するため、前例のないコロナ禍におけるビルマ語教育の変遷を振り返り、日本人教師とミャンマー人教師が各々担当した3つの授業（1年生向け、2年生向け、および3・4年生向けのビルマ語の授業）の実施状況について詳細に報告する。

1. နိဒါန်း

၂၀၂၀ နှစ်ဦးပိုင်းတွင် ဂျပန်အစိုးရအနေဖြင့် ကိုဗစ်-၁၉ ကပ်ရောဂါကူးစက်ပြန့်ပွားခြင်းကို တုံ့ပြန်တားဆီးသော နည်းလမ်းမျိုးစုံကို ကျင့်သုံးအကောင်အထည်ဖော်ခဲ့သည်။ ကမ္ဘာတစ်ဝန်းတွင်လည်း ကိုဗစ်တိုက်ဖျက်ရန်အတွက် တင်းကျပ်သော နယ်စပ်ပိတ်ပင်ထိန်းချုပ်မှုအစီအမံများကို ချမှတ်လိုက်သောကြောင့် ထိုအချိန်က မြန်မာနိုင်ငံသို့ သွားရောက်ပညာသင်ကြားနေသော ဂျပန်ကျောင်းသူကျောင်းသားများ သည်လည်း ဂျပန်နိုင်ငံသို့ အရေးပေါ်ပြန်သွားခဲ့ရပါသည်။

အိုဆာကာတက္ကသိုလ် မြန်မာစာဌာနအနေဖြင့် သမိုင်းတွင် တစ်ခါမျှ မကြုံဖူးသော ကပ်ဘေးကာလအတွင်း မြန်မာဘာသာစကားသင်ကြားရေးသည် မည်သို့ တိုးတက်ပြောင်းလဲလာသည်ကို ဤမှတ်တမ်းဖြင့် အနှစ်ချုပ်ဖော်ပြအပ်ပါသည်။ အဓိကအားဖြင့် ၎င်းကာလအတွင်းက ဂျပန်လူမျိုးဆရာ OTSUKA Kosei နှင့် မြန်မာလူမျိုးဆရာမ Thu Thu Nwe Aye က ကြုံတွေ့ခဲ့ရသော စိန်ခေါ်မှုများနှင့် ရင်ဆိုင်ဖြေရှင်းခြင်းနည်းလမ်းများကို ပြန်လည် ဆန်းစစ်သုံးသပ်ထားပါသည်။

2. နောက်ခံအကြောင်းအရာ

2.1. အိုဆကာတက္ကသိုလ် မြန်မာစာဌာန၏ လက်ရှိအခြေအနေ

ဤအပိုင်းတွင် အိုဆကာတက္ကသိုလ် မြန်မာစာဌာန၏ ဘာသာစကားသင်ကြားမှု လက်ရှိအခြေအနေကို မိတ်ဆက်ပေးလိုပါသည်။ မြန်မာစာဌာနကို ဂျပန်လူမျိုးဆရာ (၃) ဦးနှင့် မြန်မာလူမျိုးဆရာမ (၁) ဦးအပြင် အချိန်ပိုင်းကထိကများဖြင့် ပါဝင်ဖွဲ့စည်းထားပါသည်။

ပထမနှစ်၊ ဒုတိယနှစ် ကျောင်းသားများအားလုံး မဖြစ်မနေ တက်ရောက်သင်ယူရသည့် မြန်မာစာအတန်းချိန်ကို တစ်ပတ်လျှင် (၅) ကြိမ် (စာသင်ချိန် တစ်ကြိမ်လျှင် (၉၀) မိနစ်) သတ်မှတ်ထားပါသည်။ ကျောင်းသားဦးရေမှာ တစ်တန်းလျှင် ၁၈ ဦးခန့် ရှိပါသည်။ ပထမနှစ်အတန်းများတွင် အခြေခံသဒ္ဒါနှင့် နေ့စဉ်သုံးမြန်မာစကား အသုံးအနှုန်းများကို Okell (2014) နှင့် Kato (2019) စသည့် နိုင်ငံခြားသားများအတွက် အခြေခံမြန်မာစာပတ်စပတ်များကို အသုံးပြုကာ အပြောစကားဖြင့် သင်ကြားပေးပါသည်။ ဒုတိယနှစ်အတန်းများတွင်မူ စာသုံးစကားဟန်ဖြင့် ရေးသားထားသော စာတမ်းများကို ဂျပန်ကျောင်းသားများ ဖတ်တတ်စေရန် စနစ်တကျ သင်ကြားပို့ချပေးပါသည်။

တတိယနှစ်၊ စတုတ္ထနှစ် ကျောင်းသားများသည် elective ဘာသာရပ်အနေနှင့် အဆင့်မြင့် မြန်မာဘာသာစကားကို ဆက်လက်၍ သင်ယူနိုင်ပါသည်။ ထိုမြန်မာစာအတန်းများတွင် သင်ထောက်ကူစာအုပ်မျိုးစုံနှင့် ရုပ်မြင်သံကြားဖိုင်များကို ကျယ်ပြန့်စွာ အသုံးပြုပြီး presentation တင်ပြနည်းနှင့် ဘာသာပြန်ဆိုမှုများကို သင်ပြပေးပါသည်။ ထို့အပြင် အကြီးတန်းကျောင်းသားများအတွက် မြန်မာစာဌာနမှ အချိန်ပြည့် ဆရာဆရာမများသည် မြန်မာဘာသာစကား၊ မြန်မာ့ယဉ်ကျေးမှုနှင့် လူ့အဖွဲ့အစည်းဆိုင်ရာ အတန်းများမှတစ်ဆင့် ဘွဲ့ယူစာတမ်းများ ရေးသားနိုင်စေရန် သုတေသနလမ်းညွှန်ချက်များလည်း ချပေးရပါသည်။

ဤကဲ့သို့ပင် မြန်မာဘာသာစကားကို ကျွမ်းကျင်ပိုင်နိုင်စေရန် ကြိုးစားအားထုတ်နေသည့် တစ်ချိန်တည်းမှာပင် မြန်မာ့ဓလေ့ကို သင်ယူလေ့လာခြင်းအားဖြင့် မြန်မာလူမျိုးများအပေါ် နက်ရှိုင်းစွာ နားလည်နိုင်စွမ်းကို တိုးပွားစေရန် ရည်ရွယ်၍ ဂျပန်ကျောင်းသူကျောင်းသားများအား မြန်မာနှင့်ပတ်သက်သည့် အကြောင်းမျိုးစုံကို သင်ကြားပေးနေပါသည်။

2.2. ကိုဗစ်-၁၉ ကပ်ရောဂါကူးစက်ပြန့်ပွားခြင်းနှင့် မြန်မာစာဌာန၏ တုံ့ပြန်မှု

၁၉၄၅ ခုနှစ် ဧပြီလ၌ ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ပထမဦးဆုံး မြန်မာဘာသာစကားကို သင်ပေးသော ကျောင်းအဖြစ် ဂျပန်အစိုးရပိုင် အိုဆကာနိုင်ငံခြားရေးရာအထူးပြုကျောင်း¹ (おおさかがいじせんもんがっこう 大阪外事専門学校) ၌ မြန်မာစာဌာနကို

¹ ယခင်က おおさかがいこくごだいがく 大阪外国語大学 ခေါ် အိုဆကာနိုင်ငံခြားဘာသာတက္ကသိုလ်၊ ယခု おおさかだいがくがいこくごがくぶ 大阪大学外国語学部 ခေါ် အိုဆကာတက္ကသိုလ် နိုင်ငံခြားဘာသာဌာန။

စတင်တည်ထောင်ခဲ့သည်။ စတင်တည်ထောင်ချိန်မှစ၍ ၂၀၁၉ ခုနှစ်ထိတိုင်အောင် မြန်မာစာအတန်းများကို အဓိကအားဖြင့် ကျောင်းဝင်းအတွင်းတွင်ပင် မျက်နှာချင်းဆိုင် သင်ကြားပေးခဲ့ပါသည်။ (၂၁) ရာစု အစောပိုင်းတွင် အွန်လိုင်းဝန်ဆောင်မှုများ များပြားလာခဲ့သော်လည်း အချိန်မှန် အွန်လိုင်းမြန်မာစာ အတန်းများ မရှိသေးပါ။

၂၀၂၀ ပြည့်နှစ်အစောပိုင်းတွင် ဂျပန်နိုင်ငံ၌ ကိုဗစ်ကပ်ရောဂါကူးစက်ပြန့်ပွားမှု ပြင်းထန်လာခြင်းသည် အိုဆာကာတက္ကသိုလ်၏ ပညာရေးအခင်းအကျင်းကို သိသိသာသာ ပြောင်းလဲသွားစေခဲ့သည်။ ကပ်ဘေးရောဂါကို တုံ့ပြန်သည့်အနေဖြင့် ဂျပန်အစိုးရနှင့် ဒေသဆိုင်ရာ မြူနီစီပယ်ရုံးအသီးသီးသည် အပြင်ထွက်ခြင်းကို ရှောင်ရန်နှင့် "Social Distance" (သီးခြား နေထိုင်ခြင်း)ကို ထိန်းသိမ်းထားရန် အရေးကြီးကြောင်း လမ်းညွှန်ချက်များ ထုတ်ပြန်ခဲ့သည်။ ကိုဗစ်ပျံ့နှံ့မှုကို ကန့်သတ်ရန်အတွက် ဂျပန်နိုင်ငံရှိ တက္ကသိုလ်များသည် အဝေးသင် သင်ကြားရေးသို့ ကူးပြောင်းခဲ့သည်။

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ကိုဗစ်-၁၉ အခြေအနေအပေါ် မီးမောင်း စထိုးပြချိန်သည် ပညာသင်နှစ်သစ် စတင်ချိန်နှင့် တိုက်ဆိုင်နေသည်။ ၂၀၂၀ ပြည့်နှစ် ပထမပညာသင်ကာလ (Spring/Summer Semester) အတွင်း၊ ဂျပန်အစိုးရက အရေးပေါ်အခြေအနေ ကြေညာချက် ထုတ်ပြန်သည်နှင့်အညီ အိုဆာကာတက္ကသိုလ်သည်လည်း နိုင်ငံခြားဘာသာဌာနအတွင်းရှိ အတန်းအားလုံးနီးပါးကို အဝေးသင်အဖြစ်သို့ ပြောင်းလဲခြင်း သို့မဟုတ် ခေတ္တ ဆိုင်းငံ့ထားခြင်း ပြုလုပ်ခဲ့ရပါသည်။

အဝေးသင်သင်ကြားမှုကို လွယ်ကူချောမွေ့စေရန်၊ အိုဆာကာတက္ကသိုလ်သည် ၎င်း၏ ကိုယ်ပိုင် ပညာရပ်ဆိုင်ရာအချက်အလက်စနစ် ဖြစ်သော "KOAN" (Knowledge of Osaka university Academic Nucleus) နှင့် "CLE" (Collaboration and Learning Environment) ဟူသော သင်ကြားရေးအထောက်အကူပြု အွန်လိုင်းပလက်ဖောင်းစနစ်ကို အသုံးပြုရန် ဆရာဆရာမများနှင့် ကျောင်းသူကျောင်းသားများအား နှိုးဆော်ခဲ့သည်။ ဤပလက်ဖောင်းများနှင့် ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်ရန် အွန်လိုင်းသင်တန်းများနှင့် အလုပ်ရုံဆွေးနွေးပွဲ များလည်း အဖန်ဖန်အခါခါ ကျင်းပရပါသည်။ အိုဆာကာတက္ကသိုလ်သည် ZOOM video conferencing tool ကို အသုံးပြုရန်လည်း အားပေးခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေဖြင့် မြန်မာစာဌာနမှ အတန်းအများစုကို ZOOM အသုံးပြု၍ အပြန်အလှန် တိုက်ရိုက် သို့မဟုတ် On Demand နည်းလမ်းဖြင့် သင်ကြားပို့ချခဲ့ပါသည်။ သို့သော် သင်တန်းအားလုံးသည် ZOOM စနစ်ကိုချည်း အားကိုးသည် မဟုတ်ပေ။ ဥပမာအားဖြင့် ကျောင်းသားများအား မြန်မာဝတ္ထုအပိုင်းများကို ဖတ်စေပြီး ဝေဖန်ချက်များနှင့်မှတ်ချက်များကို Email မှတစ်ဆင့် အိမ်စာအဖြစ် ပေးပို့စေပြီးနောက် ဆရာမှ ထိုအိမ်စာများနှင့်ပတ်သက်သည့် အကြံပြုဆွေးနွေးချက်များ ပြန်လည်ပေးပို့သည့် သင်ကြားပုံလည်း ရှိပါသည်။ ဤကဲ့သို့ပင် အစပိုင်းတွင် အချို့သည် အခြားနည်းလမ်းများကို အသုံးပြုသော်လည်း အချိန်ကြာလာသည်နှင့်အမျှ မြန်မာစာဌာနတွင် ZOOMကို အခြေခံသော အွန်လိုင်းအတန်းများ ပိုမိုများပြားလာခဲ့ပါသည်။

၂၀၂၀ ပြည့်နှစ် အောက်တိုဘာလရောက်မှသာလျှင် အိုဆာကာတက္ကသိုလ်အနေဖြင့် မျက်နှာချင်းဆိုင်အတန်းများကို တဖြည်းဖြည်း ပြန်လည်စတင်ခဲ့ပါသည်။ နိုင်ငံခြားဘာသာဌာနတွင်လည်း ကိုဗစ်ကပ်ဘေး မဖြစ်မီကာလက သက်ဝင်မှုမျိုးကို တဖြည်းဖြည်း ပြန်လည်ရရှိခဲ့ပါသည်။ ထိုနှစ် ဒုတိယပညာသင်ကာလ (Fall/Winter Semester) မှစ၍ အွန်လိုင်းအတန်းများနှင့် မျက်နှာချင်းဆိုင်ပုံစံအတန်းများကို ပေါင်းစပ်ထားသည့် Hybrid သင်ကြားရေးစနစ်ကိုပါ ထပ်မံထည့်သွင်းခဲ့ပါသည်။

ထို့နောက် ၂၀၂၁ နှင့် ၂၀၂၂ ခုနှစ်တွင် မျက်နှာချင်းဆိုင်သင်တန်းနှင့် Hybrid သင်တန်းများသည် ဆက်တိုက်တိုးလာခဲ့သည်။ တစ်ချိန်က တိတ်ဆိတ်ငြိမ်သက်ခဲ့သော ကျောင်းဝင်းသည် ကျောင်းသားများနှင့် ပြန်လည်စည်ကားလာသည်။ ၂၀၂၃ ခုနှစ် ပထမပညာသင်ကာလတွင် ယခင်ကဲ့သို့သော သင်ခန်းစာများကို ဆရာကျောင်းသား မျက်နှာစုံညီ သင်ယူနိုင်ခဲ့ပြီး ကျောင်းသင်ခန်းစာ ပြင်ပလှုပ်ရှားမှုများကိုလည်း ပြန်လည် ပါဝင်ဆင်နွှဲနိုင်ခဲ့သည်။ ယခုအခါ အနည်းငယ်သော အတန်းအချို့မှလွဲ၍ မြန်မာစာအတန်းအများစုသည် မျက်နှာချင်းဆိုင် သင်ကြားမှုပုံစံသို့ ပြန်လည်ရောက်ရှိသွားပြီဖြစ်ပါသည်။

တက္ကသိုလ်၏ ကိုဗစ်ကန့်သတ်ချက်များ ဖြေလျှော့ပြီးနောက်တွင်လည်း မြန်မာစာဌာနသည် အင်တာနက်ကွန်ရက်ကို အမြင့်မားဆုံးအသုံးပြုပြီး စိတ်ဝင်စားဖွယ် အွန်လိုင်းအတန်းများကို ဆက်လက် သင်ကြားပို့ချပေးနေပါသည်။ ဥပမာ မြန်မာနိုင်ငံ ရန်ကုန်မြို့မှ အချိန်မှန် တိုက်ရိုက်ထုတ်လွှင့်သည့် မြန်မာစာသင်ခန်းစာကိုလည်းကောင်း၊ မရမာကြီး၊ ကရင်၊ ကချင်စသည့် မြန်မာတိုင်းရင်းသားများ၏ ဘာသာစကားနှင့်ယဉ်ကျေးမှုများကို အွန်လိုင်းဖြင့် သင်ယူလေ့လာနိုင်သော အတန်းများကိုလည်းကောင်း ပဏာမခြေလှမ်းသစ်အနေဖြင့် စတင်သင်ကြားပေးနေပြီ ဖြစ်ပါသည်။

3. အခြေခံအဆင့် (ပထမနှစ်နှင့် ဒုတိယနှစ်) မြန်မာဘာသာစကား သင်ကြားခြင်း

ဤကဏ္ဍတွင် ကပ်ရောဂါကာလအတွင်း မြန်မာစာဌာနတွင် သင်ကြားပို့ချပေးခဲ့သည့် ပထမနှစ်နှင့် ဒုတိယနှစ်အတွက် မသင်မနေရအတန်းများအကြောင်းကို (ပထမနှစ်အတန်း "Burmese 3" နှင့် ဒုတိယနှစ်အတန်း "Burmese 12") အထူးဥပမာအနေဖြင့် အခြေခံ မြန်မာစာသင်ကြားရေး ဖော်ဆောင်မှုကို အကျဉ်းချုံး ဖော်ပြထားပါသည်။

၂၀၂၀ ပြည့်နှစ် ပထမပညာသင်ကာလတွင် ရောဂါကူးစက်မှုကို ကြိုတင်ကာကွယ်သည့်အနေဖြင့် တက္ကသိုလ်ကျောင်းဝင်းအတွင်းသို့ ဝင်ရောက်ခွင့်ကို ကန့်သတ်ထားပါသည်။ ထိုကာလအတွင်း LINE သည် အွန်လိုင်းအတန်းများကို စီမံခန့်ခွဲရန်နှင့် ကျောင်းသူကျောင်းသားများနှင့် ဆက်သွယ်ရန်အတွက် အသုံးဝင်ကြောင်း သက်သေပြခဲ့သည်။ LINE သည် Viber နှင့် Telegram ကဲ့သို့သော အခြား SNS messenger အက်ပ်များနှင့်

ဆင်တူပြီး ဂျပန်နိုင်ငံရှိ အသက်အရွယ်အုပ်စုအားလုံးတွင် တွင်ကျယ်စွာ အသုံးပြုလျက်ရှိပါသည်²။ အထူးသဖြင့် အသက် ၂၀ ဝန်းကျင်အရွယ်ရှိသော ဂျပန်တက္ကသိုလ်ကျောင်းသူကျောင်းသားများအတွက် LINE သည် ဖုန်းနှင့် အီးမေးလ်ထက် ပိုမိုရင်းနှီးပြီး နေ့စဉ်ဆက်သွယ်ရေး အကပ်အဖြစ် အသုံးပြုပါသည်။ ကျောင်းသားများနှင့် ဆက်သွယ်ရေးသည် LINE ကြောင့် ကပ်ရောဂါကာလအတွင်း ပိုမိုချောမွေ့စွာ တိုးတက်ခဲ့ပါသည်။ အတန်းများ၊ မြန်မာစာလေ့လာမှုနည်းလမ်းများနှင့် ကျောင်းသားဘဝအကြောင်း ကျောင်းသားများ၏ စုံစမ်းမေးမြန်းမှုများနှင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးမှု များလည်း တိုးလာခဲ့ပါသည်။ ထို့အပြင် LINE သည် မြန်မာစာဌာနမှ ကျောင်းသားများအကြား ဆက်သွယ်မှုကိုလည်း လွယ်ကူချောမွေ့စေပါသည်။

3.1. ပထမနှစ်သင်တန်း၏ သင်ကြားပို့ချမှုအခြေအနေ

မြန်မာစာကို စတင်လေ့လာသည့် နိုင်ငံခြားကျောင်းသားများအတွက် မြန်မာအက္ခရာများ ရေးဆွဲနည်းသင်ကြားခြင်းနှင့် အသံထွက်လေ့ကျင့်ခြင်းတို့တွင် တိကျသော လမ်းညွှန်ချက်သည် အရေးကြီးပါသည်။ ထို့ကြောင့် ပုံမှန်အတန်းချိန်အပြင် တစ်ဦးချင်းစီ၏ သင်ကြားမှုကိုလည်း လွယ်ကူချောမွေ့စေရန် LINE ဖြင့် စာသားများကို သင်ကြားပို့ချရုံသာမက ရုပ်ပုံများ၊ အသံဖိုင်များ၊ ဗီဒီယိုဖိုင်များဖြင့်ပါ မြန်မာစကား၏ အခြေခံကို သင်ကြားပို့ချပေးခဲ့ပါသည်။ အထူးသဖြင့် ဂျပန်လူမျိုးများအတွက် ခွဲခြားရ ခက်သော အချို့သရသံများ (ဥပမာ [e] နှင့် [ɛ]၊ [o] နှင့် [ɔ])၊ အဘောသ/သံညှင်း (voiceless sound) ထဲမှ သိထိလ/သံလျော့ (unaspirated sound) နှင့် ဓနိတ/သံတင်း (aspirated sound) များ၊ ဟထိုးသံ ပါသော မြန်မာစကားသံထွက်နည်းများကို ZOOM တွင် ဦးစွာ အသေးစိတ် ရှင်းပြပြီးနောက် LINE တွင်လည်း လက်တွေ့ လမ်းညွှန်ပေးထားပါသည်။

သို့သော် အက္ခရာများ သင်ပေးရာတွင် အခက်အခဲအချို့တွေ့ရှိခဲ့ရသည်။ ကိုဗစ် မဖြစ်မီက မြန်မာစာဌာနတွင် IT နည်းပညာဆိုင်ရာ ရှုထောင့်မှ မြန်မာဘာသာစကားကို စနစ်တကျ မသင်ခဲ့ဖူးသောကြောင့် အချို့ကျောင်းသားများသည် မြန်မာစာဖြင့် မြန်မာစာရိုက်ရာတွင် အခက်အခဲတွေ့ရှိရပါသည်။ ၂၀၁၉ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလမှ စတင်ပြီး မြန်မာအစိုးရသည် မြန်မာယူနီကုဒ်ဖောင့် အသုံးပြုမှုကို မြှင့်တင်သည့် မူဝါဒကို ချမှတ်ခဲ့ပါသည်။ ထို့ကြောင့် ယူနီကုဒ်ဖောင့်ဖြင့် မြန်မာစာရိုက်သည့်နည်းပညာကို ကျွမ်းကျင်ပိုင်နိုင်စွာ တတ်မြောက်ခြင်းသည် မြန်မာသတင်း အချက်အလက်များကို အွန်လိုင်းတွင် ရှာဖွေရန်အတွက် မရှိမဖြစ်လိုအပ်လာပါသည်။ ထိုသို့သော အကြောင်းအရာများကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားပြီး မြန်မာစာဌာနအနေဖြင့် IT

2 ဂျပန်နိုင်ငံမှ Mobile Society Research Institute (2023) ၏ စစ်တမ်းတစ်ခုအရ မိုဘိုင်းလ်ဖုန်းပိုင်ရှင်များကြားတွင် LINE အသုံးပြုမှုနှုန်းမှာ 83.7% ရှိနေပြီဖြစ်ပါသည်။

နည်းပညာဆိုင်ရာ အချက်အလက်များကို မဖြစ်မနေ သင်ကြားပို့ချရန်အတွက် ပြင်ဆင်နေပါသည်။

3.2. ဒုတိယနှစ်သင်တန်း၏ သင်ကြားပို့ချမှုအခြေအနေ

ဆက်လက်၍ ဒုတိယနှစ် "Burmese 12" အတန်းအတွက် အွန်လိုင်းအတန်းများ၏ အခြေအနေများကို တင်ပြပါမည်။ ဒုတိယနှစ်သင်တန်းတွင် ကျောင်းသားများအား မြန်မာ့ယဉ်ကျေးမှုနှင့်သက်ဆိုင်သော အကြောင်းအရာကို ဖော်ပြထားသည့် ဖတ်စာများနှင့် အင်တာနက်မှ ဗီဒီယိုဖိုင်များကို အသုံးပြု၍ မြန်မာသဒ္ဒါကို အပြောစကားနှင့် စာစကား (အရေးစကား) ဖြင့် သင်ကြားပို့ချပေးခဲ့ပါသည်။

ZOOM ကို အသုံးပြုသည့် အွန်လိုင်းအတန်းများတွင် ပါဝါပွိုင့်ကို အဓိက ထားပြီး သင်ကြားပို့ချပေးပါသည်။ သို့သော်လည်း အစပိုင်းတွင် ဆရာတစ်ဦးတည်းကသာ သင်ကြားပေးနေရပြီး အပြန်အလှန်ဆွေးနွေးမှုကို အလေးထားသည့်အတန်းမျိုး မဖြစ်ခဲ့ပါ။ အကြောင်းမှာ အချို့သော ကျောင်းသားများသည် အင်တာနက်ချိတ်ဆက်မှုဆိုင်ရာ ပြဿနာများကြောင့် ၎င်းတို့၏ ဗီဒီယိုများကို အသုံးမပြုနိုင်သည့်အတွက် ကျောင်းသားဦးရေ များသည့် အတန်းတွင် ကျောင်းသားအများစု၏ အခြေအနေကို အကဲဖြတ်ရန် ခက်ခဲခဲ့သည်။ အဖွဲ့လိုက် သို့မဟုတ် အတွဲလိုက်လုပ်သည့် သင်ကြားမှုများတွင် ZOOM ၏ Breakout Room ကို ဖွင့်လှစ်ထားသည့်အခါတွင်လည်း ဆရာက အတန်းတွင်းကဲ့သို့ လှည့်လည် မကြည့်ရှုနိုင်သဖြင့် ကျောင်းသားများနှင့် အဆင်ပြေပြေ မဆွေးနွေးနိုင်ပါ။

ဤသို့ အွန်လိုင်းသင်ကြားခြင်း၏ အားနည်းချက်များကို တွေ့ရသော်လည်း အားသာချက်မှာ နိုင်ငံခြားမှဖြစ်စေ၊ ဂျပန်ပြည်တွင်းမှဖြစ်စေ၊ မြန်မာဘာသာ၊ မြန်မာ့ယဉ်ကျေးမှုနှင့် ပတ်သက်သော ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်များကို အလွယ်တကူ ဖိတ်ခေါ်သင်ကြားပို့ချမှု ပြုလုပ်နိုင်ခဲ့ပါသည်။

4. တတိယနှစ်နှင့် စတုတ္ထနှစ်၏ မြန်မာဘာသာစကားပညာရေး

အဆင့်မြင့်တန်းကျောင်းသားများသည် မြန်မာစာကို ကြားအဆင့်မှ အဆင့်မြင့်အဆင့်ထိ ကျွမ်းကျင်မှုရှိရန်လိုအပ်ပြီး ၎င်းတို့၏ မြန်မာဘာသာစကားစွမ်းရည် တိုးတက်ရေးအတွက် သာမက မြန်မာ့ယဉ်ကျေးမှုနှင့်လူမှုဆက်ဆံရေးအခြေအနေများကို နက်နက်ရှိုင်းရှိုင်း နားလည် ရန်လည်း အရေးကြီးပါသည်။

ဤရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် ၂၀၁၉ ခုနှစ်က စတင်ဖွင့်လှစ်သော အတန်းမှာ မြန်မာလူမျိုး ဆရာမ ဒေါ်သူသူနွယ်အေး သင်ကြားပို့ချသောအတန်း "Writing in modern colloquial Burmese" (ဘာသာရပ်အမည် - A Special Lecture on Tibeto-Burman Linguistics) ပင် ဖြစ်ပါသည်။ အောက်ဖော်ပြပါကဏ္ဍတွင် ဤသင်တန်းကို လက်ရှိသင်ကြားနေသော ဆရာမ၏ တင်ပြချက်ကို မိတ်ဆက်ပေးပါမည်။

4.1. “Writing in modern colloquial Burmese” အတန်းမိတ်ဆက်

၂၀၁၉ခုနှစ် ဒုတိယပညာသင်ကာလမှစတင်၍ ယခု (၂၀၂၃ခုနှစ် ဒုတိယပညာသင်ကာလ) အထိ အိုဆာကာတက္ကသိုလ်၊ နိုင်ငံခြားဘာသာဌာန (မြန်မာစာဌာန)တွင် တတိယနှစ်နှင့် စတုတ္ထနှစ် ဂျပန်လူမျိုးကျောင်းသူကျောင်းသားများအတွက် “Writing in modern colloquial Burmese” အတန်းကို စာရေးသားခြင်းနှင့် ဆွေးနွေးခြင်းပုံစံ (Writing and discussion)ဖြင့် တာဝန်ယူ သင်ကြားနေပါသည်။

ဂျပန်လူမျိုးကျောင်းသူကျောင်းသားများ မြန်မာဘာသာနှုတ်ပြောစကားကို ပိုမိုနားလည် ပြောဆိုလာနိုင်စေရန်နှင့် အရေးအသားစွမ်းရည်တိုးတက်စေရန်ရည်ရွယ်ကာ အပတ်စဉ် မြန်မာဘာသာဖြင့်ရေးသားစေပြီး ကျောင်းသူကျောင်းသားများ ရေးသားသော အကြောင်းအရာများကို ဆွေးနွေးပြောဆိုခြင်းဖြင့် သဘာဝကျသည့်မြန်မာစကားကို နားလည်သိရှိစေနိုင်ရုံသာမက ယဉ်ကျေးမှု၊ လူ့အဖွဲ့အစည်း၊ ဘာသာစကားစသည့် အကြောင်းအရာအမျိုးမျိုးတွင် ဂျပန်နှင့်မြန်မာ၏ တူညီမှု၊ ကွာခြားမှုတို့ကိုပါ နှိုင်းယှဉ် လေ့လာနိုင်ပါသည်။

4.2. ကိုဗစ်ကာလမတိုင်မီ လူတွေ့သင်ကြားခြင်း (၂၀၁၉ခုနှစ် ဒုတိယပညာသင်ကာလ)

၂၀၁၉ခုနှစ် ဒုတိယပညာသင်ကာလတွင် လူတွေ့သင်ကြားခြင်းပုံစံဖြင့် သင်ကြားရာ၌ ကျောင်းသူကျောင်းသားများကို အတန်းထဲတွင် မြန်မာဘာသာဖြင့် လက်တွေ့ရေးသားစေကာ ရေးသားထားသည့်စာများကို တစ်ဦးချင်း အသံထွက်၍ ဖတ်ရှုစေပါသည်။ ကျောင်းသူကျောင်းသားများ ဖတ်ရှုသည်ကို နားထောင်၍ အသံထွက်အမှားများကို ပြင်ဆင်ထောက်ပြခြင်း၊ သဒ္ဒါအမှား၊ အသုံးအနှုန်းအမှားများနှင့်ပတ်သက်၍ ဂျပန်ဘာသာဖြင့်ရှင်းလင်းသင်ကြားခြင်း၊ ရေးသားထားသော အကြောင်းအရာများနှင့် ပတ်သက်၍ ဆွေးနွေးခြင်းတို့ကို ဆောင်ရွက်ပါသည်။ ကျောင်းသူကျောင်းသားများ ရေးသားထားသော မြန်မာစာများကို အတန်းချိန်ပြင်ပတွင် စစ်ဆေး၍ လိုအပ်သည့်နေရာများကို ပြင်ဆင်ပြီး ပြန်ပေးခြင်းဖြင့် ကျောင်းသူကျောင်းသားများ သဘာဝကျ မှန်ကန်သည့် မြန်မာဘာသာစကားကို ပိုမိုနားလည်စေပါသည်။

4.3. ကိုဗစ်ကာလအတွင်း အွန်လိုင်းဖြင့်သင်ကြားခြင်း (၂၀၂၀ခုနှစ် ပထမပညာသင်ကာလ)

ကိုဗစ်-၁၉ ကပ်ရောဂါကူးစက်ပြန့်ပွားခြင်းကြောင့် ၂၀၂၀ပြည့်နှစ် ပထမပညာသင်ကာလမှ စတင်၍ Zoomကိုအသုံးပြုကာ အွန်လိုင်းဖြင့်သင်ကြားခြင်းပုံစံသို့ ကူးပြောင်းခဲ့ရပါသည်။ အွန်လိုင်းဖြင့်သင်ကြားရာတွင်လည်း လူတွေ့သင်ကြားခြင်းကဲ့သို့ အကျိုးထိရောက်မှုရှိစေရန် Zoomဖြင့် မျက်နှာချင်းဆိုင် (face to face)တိုက်ရိုက်သင်ကြားသည့် စနစ်ကို အသုံးပြုပါသည်။

ပထမဆုံးအကြိမ်အတန်းအတွက် အတန်းမတိုင်မီ ကြိုတင်၍ အတန်းမိတ်ဆက်နှင့် Zoom linkတို့ကို KOANမှတစ်ဆင့် ကျောင်းသူကျောင်းသားများထံသို့ ပေးပို့ပါသည်။ အွန်လိုင်းအတန်းထဲတွင် ပထမဆုံးအကြိမ် ကျောင်းသူကျောင်းသားများနှင့် တွေ့ဆုံပြီးနောက်တွင် အပြန်အလှန်အလွယ်တကူ ဆက်သွယ်နိုင်ရန် LINEကို အသုံးပြုကာ အတန်းယူမည့်သူများနှင့် LINE Groupဖွဲ့ထားခြင်းဖြင့် စာရွက်စာတမ်းပေးပို့ခြင်းများ၊ အတန်းနှင့်ပတ်သက်၍ အပြန်အလှန်ဆက်သွယ် အကြောင်းကြားခြင်းများကို လွယ်ကူ ထိရောက်စွာ ဆောင်ရွက်နိုင်ခဲ့ပါသည်။

ကျောင်းသူကျောင်းသားများ မြန်မာဘာသာစကားကို နားလည်တတ်ကျွမ်းရုံသာမက ယဉ်ကျေးမှုစလေ့ရိုးရာများ၊ လူမှုရေးကိစ္စရပ်များစသည့် ကဏ္ဍအသီးသီးတွင် ဂျပန်နှင့်မြန်မာတို့၏ တူညီမှုများ၊ ကွဲပြားမှုများကို နှိုင်းယှဉ်လေ့လာနိုင်ရန် ရည်ရွယ်၍ အွန်လိုင်းအတန်းတွင် အပတ်စဉ် မြန်မာနှင့်ပတ်သက်သည့်အကြောင်းအရာခေါင်းစဉ်တစ်ခုကို ရွေးချယ်ရှင်းပြပြီး အိမ်စာအနေဖြင့် ကျောင်းသူကျောင်းသားများကို ဂျပန်နှင့်ပတ်သက်သော အလားတူအကြောင်းအရာမျိုးကို မြန်မာဘာသာဖြင့် ရေးသားစေပြီး အီးမေးလ်ဖြင့် ပေးပို့စေပါသည်။ မိမိတို့ မှားယွင်းသည့်နေရာများနှင့် ဆရာမ ပြင်ပေးထားသောနေရာများကို ကျောင်းသူကျောင်းသားများ အလွယ်တကူသိသာစေရန် မှားယွင်းသည့်နေရာများကို Track Changesကို အသုံးပြုကာ ပြင်ပေးပါသည်။ ပြင်ဆင်ပြီးအိမ်စာများကို ကျောင်းသူကျောင်းသားများထံသို့ အီးမေးလ်ဖြင့် ပြန်လည်ပေးပို့ပြီး လူတွေ့သင်ကြားခြင်းကဲ့သို့ ထိရောက်မှုရှိစေရန် အွန်လိုင်းအတန်းချိန်အတွင်းတွင်လည်း ကျောင်းသူကျောင်းသားတစ်ဦးချင်းစီ အသံထွက်ဖတ်စေပြီး အသံထွက်အမှားများကို ပြင်ဆင်ထောက်ပြပါသည်။ သဒ္ဒါအမှား၊ အသုံးအနှုန်းအမှားများနှင့်ပတ်သက်၍လည်း ဂျပန်ဘာသာဖြင့်ရှင်းပြ၍ ရေးသားထားသော အကြောင်းအရာများကို ဆွေးနွေးပါသည်။

4.4. မြန်မာနိုင်ငံမှ အွန်လိုင်းဖြင့်သင်ကြားခြင်း (၂၀၂၀ပြည့်နှစ် ဒုတိယပညာသင်ကာလမှ ယခုအထိ)

၂၀၂၀ပြည့်နှစ် ဒုတိယပညာသင်ကာလမစီ စာရေးသူ (သူသူနွယ်အေး) ဂျပန်နိုင်ငံမှ မြန်မာနိုင်ငံသို့ ပြန်လည်ရောက်ရှိလာပြီးနောက်တွင်လည်း ကိုဗစ်ကာလတွင်အစပြုခဲ့သည့် အွန်လိုင်းပညာသင်ကြားရေး၏ အကျိုးဆက်အနေဖြင့် ယခုတိုင် မြန်မာနိုင်ငံမှ အွန်လိုင်းဖြင့် ဆက်လက်သင်ကြားပို့ချခွင့်ကို ရရှိခဲ့ပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံမှ အွန်လိုင်းဖြင့် သင်ကြားရာတွင်လည်း ကျောင်းသူကျောင်းသားများနှင့် ဆက်သွယ်ရာတွင် KOAN၊ LINEစသည်တို့ကို အသုံးပြုခြင်းဖြင့် ယခင်ဂျပန်မှာရှိစဉ်ကဲ့သို့ပင် အခက်အခဲမရှိ လွယ်ကူချောမောစွာ ဆက်သွယ်နိုင်ခဲ့ပါသည်။ ကိုဗစ်ကာလကန့်သတ်မှု စသည်တို့ကြောင့် မြန်မာနိုင်ငံသို့လာရောက်ရန် ခက်ခဲသော အခြေအနေနှင့် ရင်ဆိုင်နေရသည့် ဂျပန်ကျောင်းသူကျောင်းသားများအတွက် မြန်မာနိုင်ငံ၏ရှုခင်းများ၊

မြင်ကွင်းများကို ဓာတ်ပုံများ၊ ဗွီဒီယိုများရိုက်ကူးပြသပြီး ဆွေးနွေးခြင်းဖြင့် ကျောင်းသူကျောင်းသားများ မြန်မာ့လူနေမှုဘဝ၊ ယဉ်ကျေးမှုလေ့စရိုက်စသည်တို့ကို ပိုမိုနားလည်သဘောပေါက်ကာ ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်စေပါသည်။

ဂျပန်တွင်သင်ကြားစဉ်ကကဲ့သို့ပင် အပတ်စဉ် ကျောင်းသူကျောင်းသားများကို မြန်မာဘာသာဖြင့် ရေးသားရန် အိမ်စာပေးခြင်း၊ မှားယွင်းသည့်နေရာများကို Track Changesကိုသုံးပြီး ပြင်ပေးခြင်း၊ အွန်လိုင်းအတန်းချိန်အတွင်း တစ်ဦးချင်းစီ အသံထွက်၍ဖတ်ရှုစေခြင်း၊ သဒ္ဒါအမှားများနှင့်ပတ်သက်၍ ဂျပန်ဘာသာဖြင့် ရှင်းလင်းသင်ကြားခြင်း၊ ကျောင်းသူကျောင်းသားများနှင့် မြန်မာဘာသာဖြင့် ပြောဆိုဆွေးနွေးခြင်းတို့ကို ဆက်လက်ပြုလုပ်ရာ ကျောင်းသူကျောင်းသားများ၏ အရေးစွမ်းရည်ကိုသာမက၊ နားထောင်စွမ်းရည်၊ အပြောစွမ်းရည်၊ အဖတ်စွမ်းရည်တို့ကိုပါ တိုးတက်စေကြောင်းကို တွေ့ရှိရပါသည်။ တစ်ခါတရံ ကျောင်းသူကျောင်းသားများကို ပါဝါပွိုင့်ကိုအသုံးပြုပြီး presentationပြုလုပ်စေခြင်း၊ presentationနှင့်ပတ်သက်၍ ဆရာမနှင့်ရော ကျောင်းသူကျောင်းသားအချင်းချင်းပါ မြန်မာဘာသာဖြင့် အမေးအဖြေပြုလုပ်ခြင်းတို့ကို ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် ကျောင်းသူကျောင်းသားများ၏ မြန်မာဘာသာဖြင့်ရှင်းလင်းတင်ပြသည့် စွမ်းရည်တိုးတက်စေပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံမှ အွန်လိုင်းဖြင့်သင်ကြားခြင်းဖြစ်သည့်အတွက် ကျောင်းသူကျောင်းသားများနှင့် ပြင်ပတွင်တိုက်ရိုက်တွေ့ဆုံမှုမပြုနိုင်ခြင်း၊ စာရှင်းပြချိန်တွင် ဗွီဒီယိုကင်မရာ ပိတ်ထားသူများလည်း ရှိသည့်အတွက် အတန်းတစ်တန်းလုံး၏ အခြေအနေကို အလွယ်တကူမကြည့်နိုင်ခြင်းစသည်တို့ကို ကြုံတွေ့ရသော်လည်း ကျောင်းသူကျောင်းသားများ တစ်ဦးချင်းစာဖတ်ချိန်နှင့် မေးခွန်းမေးချိန်တို့တွင် ဗွီဒီယိုကင်မရာကိုဖွင့်စေခြင်းဖြင့် အသံထွက်ကို သေချာစွာသိရှိပြင်ဆင်ပေးနိုင်ပြီး အပြန်အလှန် နားလည်သဘောပေါက်လွယ် စေသည့်အပြင် ကျောင်းသူကျောင်းသားတစ်ဦးချင်းစီနှင့် ဆက်ဆံရေးကို အဆင်ပြေ တိုးတက်လာစေပါသည်။ ထို့ပြင် အတန်းချိန်ပြင်ပတွင် စာမေးလိုသူများရှိလျှင် အတန်းချိန်အပြီးတွင် ဆက်လက်နေခဲ့ပြီး သိလိုသည်များကို တစ်ဦးချင်းမေးစေ၍ ဆရာမက ပြန်လည်ဖြေကြားခြင်းများကို ပြုလုပ်ကြည့်ရာ ပြင်ပတွင် လူတွေ့ဆွေးနွေးရသည်နှင့်ခြား ဆွေးနွေးပြောဆိုရန် အဆင်ပြေလွယ်ကူကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

၂၀၂၃ ခုနှစ် နွေဦးရာသီအထိ ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် မြန်မာနိုင်ငံ၏ တင်းကျပ်သော နယ်နိမိတ် ထိန်းချုပ်ရေး ဆောင်ရွက်မှုများကြောင့် ဂျပန်ကျောင်းသူကျောင်းသားများသည် မြန်မာနိုင်ငံသို့ လာရောက်ရန် ခက်ခဲသည့်အခြေအနေတွင် မြန်မာနိုင်ငံ ရန်ကုန်မြို့မှ တိုက်ရိုက်သင်ကြားသော အွန်လိုင်းအတန်းသည် ကျောင်းသူကျောင်းသားများအတွက် အကျိုးရှိစေသည့်အပြင် မြန်မာစာဌာနသမိုင်းတွင်လည်း ထင်ရှားသောတိုးတက်မှုတစ်ခုဖြစ်ခဲ့ပါသည်။

5. နိဂုံး

ကိုဗစ်ကပ်ရောဂါကာလအတွင်း အွန်လိုင်းအတန်းများတွင် အားနည်းချက်၊ အားသာချက် အမျိုးမျိုး ကြုံတွေ့ခဲ့ရသော်လည်း မြန်မာစာဌာန၏ ပညာရေးဆိုင်ရာ ပြဿနာများ သိသာပေါ်လွင်လာကာ နောင်တွင် မြန်မာဘာသာစကားပညာရေးအရည်အသွေး တိုးတက်လာစေရန် အခွင့်အလမ်းများလည်း ရရှိခဲ့ပါသည်။

၂၀၂၀ပြည့်နှစ် ဒီဇင်ဘာ ၆ရက် (တနင်္ဂနွေနေ့) ၁နာရီမှ ၆နာရီခွဲအထိ “မြန်မာစာဌာန အွန်လိုင်းတွေ့ဆုံပွဲ”ကို ကျင်းပခဲ့ရာ မြန်မာစာဌာနတွင် သင်ကြားဖူးသော ဆရာဆရာမများ၊ လက်ရှိသင်ကြားနေသော ဆရာဆရာမများ၊ မြန်မာစာအထူးပြုကျောင်းသူကျောင်းသားများ၊ ကျောင်းသူကျောင်းသားဟောင်းများ ၁၀၀ဦးခန့် တက်ရောက်ခဲ့ကြပါသည်။

ပါမောက္ခများအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့ကြသော ဆရာ Mr. ONO Toru(ကွယ်လွန်)နှင့် ဆရာ Mr. YABU Shiroတို့အပြင် ဧည့်ပါမောက္ခအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ဖူးသော မြန်မာနိုင်ငံမှ ဆရာဦးခင်အေး၊ မြန်မာစာဌာနနှင့် ပတ်သက်ဆက်သွယ်နေသော ဆရာ၊ဆရာမများကိုလည်း တစ်ပြိုင်နက်တည်း အွန်လိုင်းတွင် တွေ့ဆုံနိုင်ခြင်းမှာ အဖိုးတန်ရှားပါး အခွင့်အရေးတစ်ခုပင်ဖြစ်ပါသည်။ အိုဆာကာတက္ကသိုလ် မြန်မာစာအထူးပြု ကျောင်းသူကျောင်းသားများ၏ မြန်မာပြဇာတ်၊ မြန်မာစာဌာနနှင့်ပတ်သက်သည့် Presentationတို့ကိုလည်း “မြန်မာစာဌာန အွန်လိုင်းတွေ့ဆုံပွဲ”၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသအနေဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် မြန်မာနိုင်ငံရှိ မြန်မာစာမိသားစုများကို ထုတ်လွှင့်ပြသနိုင်ခဲ့ပါသည်။

ယခုဆိုလျှင် အခန်း ၄တွင် တင်ပြခဲ့သကဲ့သို့ ဆရာမ ဒေါ်သူသူနွယ်အေး၏ အတန်းကဲ့သို့ နယ်နိမိတ်ကိုဖြတ်ကျော်ကာ မြန်မာနိုင်ငံရန်ကုန်မြို့မှ တိုက်ရိုက်သင်ကြားသော အွန်လိုင်းအတန်းကို ဂျပန်နိုင်ငံမှ တက်ရောက်သင်ယူနိုင်သည့် အခွင့်အရေးမျိုးလည်း ရှိနေပြီဖြစ်ပါသည်။

အထက်ဖော်ပြပါ ကြိုးပမ်းမှုများသည် ကိုဗစ်ကာလမတိုင်မီကဆိုလျှင် အကောင်အထည်ဖော်ရန်မှာ တွေးပင်မကြည့်နိုင်သော ကိစ္စရပ်များဖြစ်သည့်အတွက် မြန်မာစာဌာနအနေဖြင့် ကိုဗစ်ကာလအတွင်းစိန်ခေါ်မှုများကိုရင်ဆိုင်ရင်း ရရှိခဲ့သည့် တိုးတက်မှုအသစ်များဟုဆိုနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

နောင်တွင်လည်း ကိုဗစ်ကာလအတွင်း အွန်လိုင်းဖြင့်သင်ကြားရသည့် အတွေ့အကြုံများကိုဆင်ခြင်သုံးသပ်ပြီး ပိုမိုဆန်းသစ်သည့်ရှုထောင့်များမှတွေးတောရင်း မြန်မာဘာသာစကားပညာရေး၏ အနာဂတ်တိုးတက်ဖွံ့ဖြိုးမှုအတွက် ကြံဆောင်သွားရန် လိုအပ်ပါသည်။

မှတ်ချက်

ဤစာတမ်းကို ကူညီစီစစ်ပေးသော ကိုရဲပိုင်ဦးနှင့် မဝတ်ရည်ဦးကို အထူးကျေးဇူးတင်ပါသည်။

ကျမ်းကိုး

- ၁။ Kato, Atsuhiko 加藤昌彦 (2019) 『ニューエクスプレスプラス ビルマ語』 東京: 白水社.
- ၂။ Mobile Society Research Institute (2023) 「【サービス】LINE 利用率 83.7% : 10~60 代まで 8~9 割が利用」
<https://www.moba-ken.jp/project/service/20230417.html> [accessed October 31, 2023]
- ၃။ Okell, John (2014) *Burmese by Ear: or Essential Myanmar*. Yangon: Pansodan Books.